

---

## Amusements d'enfants.

**Numéro d'inventaire** : 1979.30932.2

**Type de document** : image imprimée

**Période de création** : 3e quart 19e siècle

**Date de création** : 1850 (vers)

**Description** : Gravure/bois coloriée

**Mesures** : hauteur : 450 mm ; largeur : 323 mm

**Notes** : Estampe identique à celle du N° 6.5.19/79.30932 (1) et appartenant à la même série que celle du N° 6.5.19/79.30944 Vingt-quatre vignettes légendées en hollandais et en français : 1– le cerf-volant se perd dans les nues, 2– Il s'amuse avec son petit frère, 3– Il lui apprend à marcher, 4– Le repos après le jeu, 5– Maintenant votre leçon, 6– L'ami des poires, 7– Il patine, 8– La petite marie est fatiguée, 9– Bonjour mon frère a ce soir, 10– Il tient boutique, 11– Le veau a soif, 12– Il revient de la moisson, 13– La distribution des prix, 14– Elle montre ses prix, 15– Il s'amuse avec la lune, 16– Elle joue avec la poupée, 17– Elles dansent à la ronde, 18– Il aime l'étude, 19– Il nourrit ses poules, 20– Elle berce sa poupée, 21– Le musicien, 22– Elle obéit à sa mère, 23– La pêche, 24– La prière avant le repos Numéroté en haut au centre : "n° 56." Datation stylistique

**Mots-clés** : Plusieurs jeux sur une même image ou dans la même boîte

Portraits et images de l'enfant ou du monde de l'enfance

**Filière** : non précisée

**Niveau** : non précisée

**Autres descriptions** : Langue : Français

Mention d'illustration

ill. en coul.

Vermakelijke kinderoefeningen.

nº 56.

Amusements d' enfants.



Devlieger stijgt in de wolven.  
Le cerf-volant se perd dans les nues



Hij vermaakt zich met zijn broerken  
Il s'amuse, avec son petit frère



Hij leert hem loopen  
Il lui apprend à marcher



De rust na het spel  
Le repos après le jeu



Nu uwe les  
Maintenant votre leçon



Het vriendje der peren  
L'ami des poires



Hij rijdt schaatsen  
Il patine



Mietje is vermoeid  
La petite Miette est fatiguée



Dag broeder, tot 't avond  
Bonjour mon frère a ce soir



Yij houdt winkel  
J'aient boutique



Het kalfje is dorstig  
Le veau a soif



Hij komt van den oost  
Il revient de la mousson



De prijsuitdeeling  
Le distribution des prix



Zij toont hare prijzen  
Elle montre ses prix



Hij vermaakt zich met de maan  
Il s'amuse avec la lune



Zij speelt met de pop  
Elle joue avec la poupée



Zij dansen in de ronde  
Elles dansent à la ronde



Hij houdt van het leeren  
Il aime l'étude



Hij spijst zijne hennen  
Il nourit ses poules



Zij wiegt hare pop  
Elle berce sa poupée



Desiuzikant  
Le mucien



Zij geboorzaam hare moeder  
Elle obéit à sa mère



De vischvangst  
La pêche



Bidden voor het slapen gaan  
La prière avant le repos

